



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 17. novembra 2025  
(OR. en)

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2025/0295(NLE)**

---

---

14620/25  
ADD 1

LIMITE

ENV 1125  
WTO 100

## **LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY**

Predmet: Príloha k ROZHODNUTIU RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 20. zasadnutí konferencie zmluvných strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES CoP20) (Samarkand, Uzbekistan, 24. novembra – 5. decembra 2025)

---

## PRÍLOHA 1

Pozícia Únie ku kľúčovým otázkam, o ktorých sa má rokovať na 20. zasadnutí konferencie zmluvných strán Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES CoP20) (Samarkand, Uzbekistan, 24. novembra – 5. decembra 2025)

- A. Všeobecné aspekty
1. Únia považuje Dohovor o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES) za kľúčový medzinárodný dohovor na zachovanie biodiverzity a boj proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi.
  2. Únia by mala na účely 20. zasadnutia konferencie zmluvných strán dohovoru CITES (CITES COP20) zaujať ambicióznú pozíciu v súlade so svojimi príslušnými politikami a medzinárodnými záväzkami, najmä cieľmi OSN v oblasti udržateľného rozvoja, Globálnym rámcom pre biodiverzitu z Kchun-ningu a Montrealu prijatým v rámci Dohovoru o biologickej diverzite, so strategickou víziou dohovoru CITES a rezolúciou Valného zhromaždenia OSN č. 79/313 o boji proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi. Pozícia Únie by mala slúžiť aj na dosiahnutie cieľov stanovených na úrovni Únie, a to prostredníctvom stratégie EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2030, revidovaného akčného plánu EÚ na boj proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi živočíchov a rastlín<sup>1</sup>, prístupu Únie k podpore obchodu a udržateľného rozvoja a Európskej zelenej dohody.

---

<sup>1</sup> Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Revízia akčného plánu EÚ na boj proti obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi živočíchov a rastlín (COM(2022) 581).

3. Prioritami Únie na CITES CoP20 by mali byť:
  - regulácia medzinárodného obchodu s ohrozenými druhmi živočíchov a rastlín, ktoré sú predmetom neudržateľného objemu medzinárodného obchodu, na základe vedecky podloženého prístupu; a
  - posilnenie reakcie medzinárodného spoločenstva proti nezákonnému obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi.
4. Na zasadnutí CITES CoP20 by Únia mala zabezpečiť, aby sa naďalej plne rešpektovali štatút a práva Únie ako zmluvnej strany dohovoru CITES v súlade s jeho ustanoveniami.
5. V pozícii Únie by sa mal zohľadniť prínos mechanizmov dohovoru CITES k zlepšeniu stavu ochrany druhov a mala by sa oceniť práca krajín, ktoré zaviedli účinné ochranné opatrenia.
6. Počet položiek v zozname a zložitosť postupov CITES na ich vykonávanie sa výrazne zvýšili. Únia by mala zabezpečiť, aby sa rozhodnutia prijaté na zasadnutí CITES CoP20 zameriavali na zásadné otázky dohovoru CITES. Takisto by mala zabezpečiť, aby sa prijatými rozhodnutiami dosiahla čo najvyššia účinnosť dohovoru CITES, a to minimalizáciou akejkoľvek zbytočnej administratívnej záťaže a praktickými, nákladovo efektívnymi a realizovateľnými riešeniami problémov týkajúcich sa vykonávania, presadzovania a monitorovania.
7. Mnohé rozhodnutia prijaté na CITES CoP20 bude vykonávať stály výbor dohovoru CITES, ktorý je hlavným pomocným orgánom konferencie zmluvných strán. Pozíciou Únie zaujatou na účely CITES CoP20 by sa preto mal riadiť aj prístup Únie na 79. a 80. schôdzi stáleho výboru, ktoré sa uskutočnia priamo pred CITES CoP20 a po jeho skončení.

B. Konkrétne otázky

8. Na prerokovanie na CITES CoP20 bolo predložených 51 návrhov na zmenu príloh k dohovoru CITES. Únia predložila osem z uvedených návrhov ako hlavný navrhovateľ alebo ako spolunavrhovateľ, a preto by mala aj podporovať ich prijatie.
9. Pozícia Únie ku všetkým návrhom na zmenu príloh k dohovoru CITES by mala vychádzať zo stavu ochrany dotknutých druhov a z vplyvu, ktorý obchod má alebo môže mať na stav týchto druhov. Na tento účel by sa mali zohľadniť najrelevantnejšie a najspoľahlivejšie vedecké dôkazy v súlade s rezolúciou konferencie č. 9.24 o kritériách pre zmeny príloh I a II k dohovoru CITES.
10. Osobitná pozornosť by sa mala venovať názorom štátov, v ktorých sa vyskytujú druhy, ktorých sa návrhy týkajú. Okrem iného sú primárnym zdrojom príspevkov tých, ktorí žijú v úzkom spojení s voľne žijúcimi druhmi rastlín a živočíchov, ktorých znalosti, hospodárenie a opatrenia na ochranu a udržateľné využívanie biodiverzity sú dôležité pre účinné vykonávanie dohovoru CITES a dosiahnutie jeho cieľov.

11. Únia sa domnieva, že vo všeobecnosti by sa mali podporiť návrhy na zmenu príloh k dohovoru CITES, ktoré predkladajú výbory dohovoru CITES pre živočíchy a rastliny a stály výbor. Malo by sa zohľadniť aj posúdenie návrhov zo strany sekretariátu dohovoru CITES a organizácií IUCN/TRAFFIC<sup>2</sup> a v prípade komerčne využívaných morských druhov posúdenie zo strany ôsmej špecializovanej odbornej skupiny Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO).
12. V rozhodnutí Rady (EÚ) 2025/1314<sup>3</sup> sa Únia zasadzuje o zaradenie:
- *Pelophylax epeiroticus*, *Pelophylax shqipericus*, *Pelophylax ridibundus* a *Pelophylax lessonae* (rod vodnica) do prílohy II k dohovoru CITES (ďalej len „príloha II“) (s 18-mesačným odkladom nadobudnutia platnosti),
  - *Anguilla* spp. (úhorovité) do prílohy II (s 18-mesačným odkladom nadobudnutia platnosti),
  - *Centrophoridae* (ostroňovce rodu *Centrophorus*) do prílohy II,

---

<sup>2</sup> Medzinárodná únia na ochranu prírody (IUCN) a organizácia TRAFFIC sa špecializujú na problematiku obchodovania s voľne žijúcimi živočíchmi a pred každým zasadnutím COP vypracúvajú podrobné posúdenie návrhov na zmenu príloh k dohovoru CITES.

<sup>3</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2025/1314 z 23. júna 2025 o predložení návrhov v mene Európskej únie na zmeny príloh k Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES), a o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 20. zasadnutí konferencie zmluvných strán uvedeného dohovoru (Ú. v. EÚ L, 2025/1314, 30.6.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1314/oj>).

- *Holothuria lessoni* do prílohy II,
- *Actinopyga echinites*, *Actinopyga lecanora*, *Actinopyga mauritiana*, *Actinopyga miliaris*, *Actinopyga palauensis* a *Actinopyga varians* (holotúrie) do prílohy II a
- *Commiphora wightii* (myrhovník Wightov) do prílohy II.

Únia sa takisto rozhodla, že bude spolupredkladateľkou návrhu Panamy na preradenie *Carcharhinus longimanus* (žralok dlhoplutvý) z prílohy II do prílohy I k dohovoru CITES a návrhu Brazílie na zaradenie *Galeorhinus galeus* (psohlav húfný) a *Mustelus* spp. (hladkone rodu *Mustelus*) do prílohy II a bude tieto návrhy presadzovať.

13. Pokiaľ ide o *Anguilla* spp. (úhorovité), pozíciou Únie by mala byť podpora prijatia čo najprísnejších opatrení zameraných na ochranu *Anguilla anguilla* (úhor európsky) a iných druhov rodu *Anguilla* pred ďalším úbytkom v dôsledku neudržateľného, ako aj nezákonného obchodovania, pričom zohľadní komplementárnosť a synergie medzi rôznymi opatreniami a rozhodnutiami, ktoré konferencia zmluvných strán zvažuje.
14. Pozícia Únie k návrhom týkajúcim sa nezákonného obchodovania s voľne žijúcimi druhmi by mala odrážať komplexný prístup Únie k tejto problematike, a to zameraním sa na základné príčiny, posilnením právnych a politických rámcov na riešenie takéhoto nezákonného obchodovania, účinným presadzovaním existujúcich pravidiel a podporou globálnych partnerstiev na riešenie nezákonného obchodovania s voľne žijúcimi druhmi, ako sa uvádza v revidovanom akčnom pláne EÚ na boj proti obchodovaniu s voľne žijúcimi druhmi živočíchov a rastlín.

15. Únia by tiež mala podporovať iniciatívy, ktoré prispievajú k zvyšovaniu kapacity príslušných orgánov a k výmene informácií a najlepších postupov s cieľom lepšie vykonávať dohovor CITES a zlepšiť spoluprácu medzi zdrojovými, tranzitnými a cieľovými krajinami.
16. Únia berie na vedomie, že zmluvné strany predložili viacero návrhov týkajúcich sa medzinárodného komerčného obchodu so slonovinou a s rohmi nosorožcov. Domnieva sa, že podmienky pre opätovné povolenie tohto obchodu nie sú splnené a na CITES CoP20 nepodporí návrhy na obnovu tohto obchodu. Pokiaľ ide o domáce trhy so slonovinou a s rohmi nosorožcov, Únia by mala v rámci rozsahu pôsobnosti dohovoru CITES naďalej podporovať primerané a účinné opatrenia podložené najlepšími dostupnými dôkazmi.
17. Únia konštatuje, že rozširovaním dohovoru CITES zmenou príloh a zaradením ďalších druhov na zoznam alebo zmenou ich stavu na zozname sa výrazne zvyšuje objem a zložitosť činností v rámci dohovoru CITES, čím sa zvyšujú požiadavky na sekretariát, výbory a zmluvné strany dohovoru CITES. Toto zvýšené pracovné zaťaženie sa však neodrazilo vo financovaní. Únia by mala tieto skutočnosti náležite zohľadniť pri určovaní svojich priorit na CITES CoP20 a v diskusiách o budúcom rozpočte sekretariátu dohovoru CITES.